

# 2015 ODAPUS プログラム 要項

Guidelines for the ODAPUS Program

(岡山大学歯学部短期留学制度)

Okayama University Dental School

Short-Term-Study-Abroad Program

For Undergraduate Students

岡山大学歯学部教務委員会

Okayama University Dental School Academic Affairs Committee



## 平成 27 年度のシラバスより

ODAPUS プログラム (Okayama University Dental school Short-term-Study-Abroad Program for Undergraduate Students) は 3 年次学部学生が 3 ヶ月程度海外大学へ聴講生 (Auditor) として参加出来る選択科目である。自費留学であるが、希望者は下記の大学へ窓口教員を通して短期留学が可能である。TOEFL または ITP (PBT) 447 以上, (iBT) 44 以上, CBT は 130 以上, TOEIC は 470 以上が必要である。2 年次修了までに取得しておくこと (カナダ, アメリカ方面希望者は TOEFL を必ず受験しておくこと。) 3 年次のⅢ期は講座配属であるが, ODAPUS プログラムを選択すれば免除される。ただし 2 年次修了までに既履修科目の単位をすべて修得していることが必要である。

### 【2015 年 4 月 1 日より紹介可能な機関名】

- 1) カリフォルニア大学(USA)(University of California Los Angeles, USA) : 窓口教員 (Contact person) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】
- 2) 中国医科大学 (中国) 窓口教員(Contact person) : 長塚 仁教授(Prof. Hitoshi Nagatsuka) 口腔病理学 Dept. of Oral Pathology and Medicine 【2名】
- 3) 大連医科大学 (中国) 窓口教員(Contact person) : 長塚 仁教授(Prof. Hitoshi Nagatsuka) 口腔病理学 Dept. of Oral Pathology and Medicine 【2名】
- 4) ハサヌディン大学 (インドネシア) 窓口教員(Contact person) : 皆木省吾教授(Prof. Shogo Minagi) 咬合・有床義歯補綴学分野 Dept. of Occlusal and Oral Functional Rehabilitation 【2名】 ※学部長選挙のため, 2月まで受入予定不明 ※交換留学生のため、当方へ受け入れ2人を行う宿泊費の確保が前提。
- 5) サスカチュワン大学歯学部 (CANADA) (College of Dentistry University of Saskatchewan, Canada) 窓口教員(Contact person): 仲野道代教授(Prof. Michiyo Nakano)小児歯科学分野 Dept. of Pediatric Dentistry 【2名】
- 6) ハイフォン医科薬科大学 (ベトナム) (Hai Phong Medical University): 窓口教員(Contact person): 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【3名】 ※口腔生理と調整中

- 7)サンパウロ大学リベランプレット歯学部（ブラジル）（ACULDADE DE ODONTOLOGIA DE RIBEIRAO PRETO, DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO）窓口教員(Contact person):浅海淳一教授 (Prof. Junichi Asami) 歯科放射線学分野 Dept. of Oral and Maxillofacial Radiology 【2名】
- 8)台北医学大学（台湾）(Taipei Medical University): 窓口教員(Contact person):宮脇卓也教授 (Prof. Takuya Miyawaki) 歯科麻酔・特別支援歯学分野 Dept. of Dental Anesthesiology and Special Care Dentistry 【4名】
- 9) サンアンドレアス大学（ボリビア）（San Andrés University, La Paz, Bolivia）：窓口教員(Contact person)：高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba) 歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【1名】 ※先方大学との交渉が必要
- 10)フォーサイス研究所（アメリカ）（Forsyth Institute, Boston, MA, USA）：窓口教員 (Contact person):高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba)歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【2名】 ※先方の大学との交渉が必要
- 11)ブリティッシュコロンビア大学（カナダ）（University of British Columbia, Vancouver, Canada）：高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba)歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【1名】 ※先方の大学との交渉が必要
- 12)ブリティッシュコロンビア大学（カナダ）（University of British Columbia, Vancouver, Canada）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】 ※部局間交流協定を締結中
- 13)南昌大学（中国）(Nanchang University): 窓口教員(Contact person)：十川千春助教 (Prof. Chiharu Sogawa) 歯科薬理学分野 Dept. of Dental **Pharmacology** 【1～2名】
- 14) マヒドン大学歯学部（タイ）（Faculty of Dentistry, Mahidol University, Thailand） 窓口教員(Contact person)：仲野道代教授(Prof. Michiyo Nakano)小児歯科学分野 Dept. of Pediatric Dentistry
- 15) チャールズ・スタート大学歯学部（オーストラリア）（Faculty of Dentistry and Health Science, Charles Sturt University） 窓口教員(Contact person)：佐々木 朗教授(Prof. Akira Sasaki) 口腔顎顔面外科学分野 Dept.of Oral and Maxillofacial Surgery

- 16)高雄医学大学（台湾）(Kaohsiung Medical University):窓口教員(Contact person)：吉山昌宏教授(Prof. Masahiro Yoshiyama) 歯科保存修復学分野 Dept. of Operative Dentistry  
【未定】※先方と協議中，間に合わない可能性有
- 17)オハイオ州立大学（USA）(Ohio State University):窓口教員(Contact person)：上岡 寛教授(Prof. Hiroshi Kamioka) 歯科矯正学分野 Dept. of Orthodontics 【2名】※部局間交流協定を締結中
- 18)香港大学（中国）（The University of Hong Kong）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】
- 19)シンガポール国立大学（シンガポール）（National University of Singapore）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】
- 20) フィニステラエ大学（チリ）（Faculty of Dentistry, University of Finis Terrae）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】
- 21)ACTA（オランダ）（Academisch Centrum Tandheelkunde Amsterdam）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】※部局間交流協定を締結中
- 22) ソウル大学（韓国）（Seoul National University）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】※学生の受入を再開して頂くことで合意



## 岡山大学歯学部 ODAPUS プログラム概要

### Okayama University Dental School ODAPUS Program Application Outline

平成 11 年度入学者より短期留学研修プログラム(Okayama Dental Study-Abroad Program for Undergraduate Students, 略称 : ODAPUS プログラム)を開講している。平成 25 年度より, このプログラムは岡山大学歯学部と国際交流協定校における学部学生の双方向の交流を基本とする。

A short-term International Training Program (ODAPUS) started to be offered to enrollees since 1999.

授業科目「歯学国際交流演習(ODAPUS)」 Course 「International Dental Practice(ODAPUS)」

#### I. 岡山大学歯学部生の派遣

##### 学習目標 Learning Objectives

**GIO:** 広く歯学を理解できる国際人としての視野を広げ、異種文化を理解できるよう必要とされる知識・技能・態度を身につけること。

The broadening horizons of dentistry can be understood completely by a globally-inclined society if they can acquire the knowledge, skills and attitudes necessary to understand different cultures.

- SBOs:**
1. 様々な国籍の人と良好な人間関係を築くことができる。  
To be able to build good relationships with people of various nationalities
  2. 留学先での講義の内容についてわかりやすく整理できる。  
To be able to sort out the contents of the lectures at the host institution
  3. 留学先の現地で自分の考えを整理し、分かりやすく表現できる。  
To be able to organize one's thought in the field of study and express it clearly

派遣大学 1 校当たり数名 (2~3 名) 程度を, 聴講生: Auditor として派遣する。

2-3 students per school, through an exchange agreement between universities, are sent. (Delegated by auditors)

1. 派遣時期: 3 年次・第Ⅲクォーター10~11 月 (夏休み 8~9 月を含むことも可能)。

Commencement: For 3rd year students during the third quarter: October, November  
(and may include the August and September summer vacation)

2. 派遣先大学での授業料は免除されるが, 生活費(宿費)渡航費等は自己負担であり, また派遣期間中に生ずる事故及び法律上の問題については自己責任である。

Although the student is exempted from tuition expenses of the partner school, it is his/her responsibility to pay for living, travel, personal expenses, etc. Arrangement with a guarantor with regards to health, accident insurance, and such is recommended.

3. 留学希望学生は第Ⅲクォーターで「歯学国際交流演習」3 単位を選択し、渡航に関する世話は窓口教員の責任に於いて実施される。

The student will receive 3 credits in exchange for participating in the ODAPUS Program through the facilitator (Professor, etc).

#### 4. 参加条件 Application Requirements

##### ① 語学力の基準 Language Proficiency

TOEFL 又は ITP (PBT) 447 点以上 (iBT) 44 点以上、CBT 130 点以上、TOEIC 470 点以上の語学力を、2 年次終了までに取得しておくこと。ただし、カナダ、アメリカ方面希望者は TOEFL 受験が必要である。3 年次のⅢクォーターは講座配属であるが、ODAPUS プログラムを選択すれば免除される。ただし2 年次終了までに既履修科目の単位をすべて修得していることが必要である。

The student must have passed an English proficiency test based on TOEFL ITP (Test of English as a Foreign Language: Institutional Testing Program) scores, which can be any of the following: Paper-based Test (PBT) score of 447 or higher, or Internet-based Test (iBT) score of 44 or higher, or Computer-based Test (CTB) score of 130 or higher and TOEIC scores of 470 or higher. Students who want to go to Canada and the USA are required to take the TOEFL examination. He/She must have passed all 2<sup>nd</sup> year credits.

##### ② 費用 Expenses

費用はすべて自己負担。(50~100 万円ぐらいかかる可能性がある)

The individual must cover all expenses. (About 500,000 to 1 million yen)

保護者の了解が必要である。Parent/ Guardian consent is required.

派遣期間中に生ずる事故及び法律上の問題についても自己責任である。  
なお海外旅行者保険に必ず加入すること。

Legal issues arising from accidents during the entire stay is also the personal responsibility of the student. Thus, it is highly advisable to apply for a Comprehensive International Travel Insurance.

希望者は 1 年~2 年次終了時にかけ、窓口教授と宿舎等、具体的内容について打合せを行い、3 年次に履修届、及び派遣大学(受け入れ教授等)のプログラムについて担当窓口教授と打合わせる。

At the end of 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> year, a prospective student coordinates with the professor-in-charge, and takes into account basic concerns such as lodging, expenses, etc). At the start of the 3<sup>rd</sup> year, the student coordinates with the professor-in-charge regarding his/her duties to the program, the application documents, and the prospective university (accepting professor, etc).

5. ODAPUS プログラム参加希望届を提出していた学生が都合により参加を辞退する場合は、3年次第 I クォーター終了時まで「辞退願」を歯学部教務委員会に提出しなければならない。

When a student who has submitted an application for the ODAPUS program discontinues it by convenience, with a counselor's written consent, he/she has to attach a statement of reasons at least at the end of the 3rd year, and has to present it to the Academic Affairs Committee of the Dental School.

6. ODAPUS プログラム参加の可否については、歯学部教務委員会において行う。

The ODAPUS implementation program (sending and acceptance), is administered by the Academic Affairs Committee of the Dental School.

(学内での手続) In-Campus Procedures

- ODAPUS プログラム参加希望届 Notification of Participation
- ODAPUS プログラム履修計画書 Course Plan
- ODAPUS プログラム同意書 Consent Form
- ODAPUS プログラム連絡先届 Notification of Prospective University
- 受入承諾書 Receiving written letter of consent

派遣期間中は教務委員会が定める時間毎に窓口世話教員宛てに定期報告書を送付しなければならない。

During the course of the program, the Academic Affairs Committee will decide a time frame wherein a periodic report must be sent to the professor-in-charge.

また、帰国後は直ちに窓口世話教員及び教務グループ歯学部担当まで帰国した旨報告し、指定された日時までに以下の書類を提出すること。

Upon return to Japan, the following documents must be submitted to the professor-in-charge and the Academic Affairs Committee on or before a specified date:

- 帰国後報告書 Report after Returning Home
- 終了証明書 Certificates of Program Completion
- 単位認定願 Request for Accreditation

11 月中に行う ODAPUS 報告会で発表を行う。(27 年度は未定)

Participants of the ODAPUS Program will make a debriefing presentation in the end of November.

## II. 交流協定外国大学学部生の受入れ

1. ODAPUS プログラムによる海外交流協定校の学部生の受入れは「部局間交流協定に基づく海外の歯学部生の受入れ及び本学歯学部生の派遣に関する取り決め」（岡山大学歯学部裁定平成24年5月14日）に基づき行う。

2. 受入れ学生の資格等は岡山大学歯学部教務委員会で審査する。

3. 聴講させる授業は「歯学国際交流演習(program for foreign students)」（外国人用科目、通年開講）1クォーター受講することを基本とするが、他の授業科目を聴講させる場合もある。

4. 修了証明書等の発行と単位の取扱い

歯学部長が修了証明書等を発行する。単位認定はこの修了証明書等をもとに受入れ学生の在籍校が行ない、単位互換とする。単位数等に関しては、岡山大学歯学部の申告に基づき、受入れ学生の在籍校の教務委員会が実情に合わせて評価し決定する。

## ODAPUS 2015 プログラム参加希望届

### ODAPUS 2015 Program Application Information

年 月 日

学生番号

氏 名

1. 希望の有無（該当する方を○で囲むこと）

希望する

希望しない

YES

NO

2. 希望する大学に○をすること。

1) カリフォルニア大学(USA)(University of California Los Angeles, USA) : 窓口教員  
(Contact person) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of  
Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】

2) 中国医科大学（中国）窓口教員(Contact person) : 長塚 仁教授(Prof. Hitoshi  
Nagatsuka) 口腔病理学 Dept. of Oral Pathology and Medicine 【2名】

3) 大連医科大学（中国）窓口教員(Contact person) : 長塚 仁教授(Prof. Hitoshi Nagatsuka)  
口腔病理学 Dept. of Oral Pathology and Medicine 【2名】

4) ハサヌディン大学（インドネシア）窓口教員(Contact person) : 皆木省吾教授(Prof. Shogo  
Minagi) 咬合・有床義歯補綴学分野 Dept. of Occlusal and Oral Functional  
Rehabilitation 【2名】 ※学部長選挙のため、2月まで受入予定不明 ※交換留学生のため、  
当方へ受け入れ2人を行う宿泊費の確保が前提。

5) サスカチュワン大学歯学部（CANADA）（College of Dentistry University of  
Saskatchewan, Canada）窓口教員(Contact person): 仲野道代教授(Prof. Michiyo Nakano)小  
児歯科学分野 Dept. of Pediatric Dentistry 【2名】

6) ハイフォン医科薬科大学（ベトナム）(Hai Phong Medical University): 窓口教員(Contact  
person): 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and  
maxillofacial Rehabilotation 【3名】 ※口腔生理と調整中

- 7)サンパウロ大学リベランプレット歯学部（ブラジル）（ACULDADE DE ODONTOLOGIA DE RIBEIRAO PRETO, DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO）窓口教員(Contact person):浅海淳一教授 (Prof. Junichi Asaumi) 歯科放射線学分野 Dept. of Oral and Maxillofacial Radiology 【2名】
- 8)台北医学大学（台湾）（Taipei Medical University): 窓口教員(Contact person):宮脇卓也教授 (Prof. Takuya Miyawaki) 歯科麻酔・特別支援歯学分野 Dept. of Dental Anesthesiology and Special Care Dentistry 【4名】
- 9) サンアンドレアス大学（ボリビア）（San Andrés University, La Paz, Bolivia）：窓口教員(Contact person)：高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba) 歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【1名】 ※先方大学との交渉が必要
- 10)フォーサイス研究所（アメリカ）（Forsyth Institute, Boston, MA, USA）：窓口教員 (Contact person):高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba)歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【2名】 ※先方の大学との交渉が必要
- 11) ブリティッシュコロンビア大学（カナダ）（University of British Columbia, Vancouver, Canada）：高柴正悟教授(Prof. Shogo Takashiba)歯周病態学 Dept.of **Periodontal Science** 【1名】 ※先方の大学との交渉が必要
- 12) ブリティッシュコロンビア大学（カナダ）（University of British Columbia, Vancouver, Canada）：窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】 ※部局間交流協定を締結中
- 13)南昌大学（中国）（Nanchang University): 窓口教員(Contact person)：十川千春助教 (Prof. Chiharu Sogawa) 歯科薬理学分野 Dept. of Dental **Pharmacology** 【1～2名】
- 14) マヒドン大学歯学部（タイ）（Faculty of Dentistry, Mahidol University, Thailand） 窓口教員(Contact person)：仲野道代教授(Prof. Michiyo Nakano)小児歯科学分野 Dept. of Pediatric Dentistry
- 15) チャールズ・スタート大学歯学部（オーストラリア）（Faculty of Dentistry and Health Science, Charles Sturt University） 窓口教員(Contact person)：佐々木 朗教授(Prof. Akira Sasaki) 口腔顎顔面外科学分野 Dept.of Oral and Maxillofacial Surgery
- 16)高雄医学大学（台湾）（Kaohsiung Medical University):窓口教員(Contact person)：吉山昌宏教授(Prof. Masahiro Yoshiyama) 歯科保存修復学分野 Dept. of Operative Dentistry 【未定】 ※先方と協議中，間に合わない可能性有

17)オハイオ州立大学 (USA) (Ohio State University):窓口教員(Contact person) : 上岡 寛教授(Prof. Hiroshi Kamioka) 歯科矯正学分野 Dept. of Orthodontics 【2名】 ※部局間交流協定を締結中

18)香港大学 (中国) (The University of Hong Kong) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】

19)シンガポール国立大学 (シンガポール) (National University of Singapore) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】

20) フィニステラエ大学 (チリ) (Faculty of Dentistry, University of Finis Terrae) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】

21)ACTA (オランダ) (Academisch Centrum Tandheelkunde Amsterdam) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】 ※部局間交流協定を締結中

22) ソウル大学 (韓国) (Seoul National University) : 窪木拓男教授(Prof. Takuo Kuboki) インプラント再生補綴学分野 Dept. of Oral and maxillofacial Rehabilotation 【2名】 ※学生の受入を再開して頂くことで合意

# ODAPUS プログラム履修計画書

## ODAPUS Program Completion Plan Document

学 籍 番 号 \_\_\_\_\_  
学 生 氏 名 \_\_\_\_\_  
窓 口 教 員 \_\_\_\_\_  
相 手 先 受 入 担 当 \_\_\_\_\_

派遣大学・国名

\_\_\_\_\_  
Sending University・Country

派遣期間                      年              月              日              ~              年              月              日  
Sending Term              Year              Month              Day                                      Year              Month              Day

### 履修等状況

[1] 語学能力                                      TOEFL                                      TOEIC  
Listening ability                                      (CBT・iBT・PBT)

※点数を記入し、成績表のコピーを添付すること。

岡山大学歯学部長 殿

私、 \_\_\_\_\_ は、平成 \_\_\_\_\_ 年度 ODAPUS プログラム（歯学国際交流演習）に、平成  
年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日から平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日まで参加いたします。

この間における費用は自費とし、またこの間において生ずる事故及び法律上のいかなる問題も自己責任に  
おいて処理します。

平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

学生氏名 \_\_\_\_\_

保証人名 \_\_\_\_\_

学生との続柄 \_\_\_\_\_

## ODAPUS 連絡先届

学 生 番 号

氏 名

派遣先での居所	TEL : <span style="margin-left: 150px;">FAX :</span> E-Mail :			
家庭連絡先	〒 TEL : <span style="margin-left: 150px;">FAX :</span>			
出 発	月 日 ( ) 時 分発			
	発地 空港		搭乗便	
帰 国	月 日 ( ) 時 分着 (予定)			
	着地 空港		搭乗便	
パスポート番号				
加入保険	無 ・ 有 (保険会社名 )			

※パスポートのコピーを添付すること。

<Study Certificate>

Dr. \_\_\_\_\_ , Dean

Professor \_\_\_\_\_ , Liaison Officer

School of Dentistry , Okayama University

### Study Certificate

This is to certify that the student , \_\_\_\_\_ who was selected as ODAPUS exchange student has finished all the elective attachment program at \_\_\_\_\_ .

---

School of

University of

Date

# 単位認定願

平成 年 月 日

歯 学 部 長 殿

学部・学科 \_\_\_\_\_ 歯学部・歯学科  
学籍番号 \_\_\_\_\_  
氏 名 \_\_\_\_\_

下記のとおり ODAPUS プログラム参加による単位認定を申請します。

記

認定申請科目名	単位数
歯学国際交流演習 (ODAPUS)	3

平成 年 月 日

## ODAPUSプログラム参加辞退願

岡山大学歯学部長 殿

学生番号

氏 名

下記により、ODAPUSプログラムへの参加を辞退させていただきますよう、よろしくお願いいたします  
ます。

記

---

---